

- 都有境内地、墓地及び特別区の管理する都有財産その他の処分に関する条例
- Ordinance on the Disposal of Tokyo Metropolitan Government-Owned Temple Grounds and Graveyards and Tokyo Metropolitan Government-Owned Property Managed by Special Wards

昭和二十四年三月二二日

March 22, 1949

条例第二七号

Ordinance No. 27

改正 昭和二十四年一月二〇日条例第一一七号

Amendments Ordinance No. 117 of December 20, 1949

昭和二十五年一月一四日条例第九一号

Ordinance No. 91 of December 14, 1950

昭和二十六年九月二五日条例第一〇九号

Ordinance No. 109 of September 25, 1951

昭和二十六年一月二五日条例第一二一号

Ordinance No. 121 of December 15, 1951

東京都議会の議決を経て、都有境内地、墓地及び特別区の管理する都有財産その他の処分に関する条例を次のように定める。

Following the resolution of the Tokyo Metropolitan Assembly, the Ordinance on the Disposal of Tokyo Metropolitan Government-Owned Temple Grounds and Graveyards and Tokyo Metropolitan Government-Owned Property Managed by Special Wards is established as follows.

都有境内地、墓地及び特別区の管理する都有財産その他の処分に関する条例  
Ordinance on the Disposal of Tokyo Metropolitan Government-Owned Temple  
Grounds and Graveyards and Tokyo Metropolitan Government-Owned Property  
Managed by Special Wards

第一条 次に掲げる都有財産は、これを管理する神社、寺院又は教会(以下社寺という。)に、無償で譲与することができる。

Article 1 Property owned by the Tokyo Metropolitan Government as set forth below may be transferred free of charge to the shrine, temple, or church that manages it (hereinafter referred to as a "Shrine or Temple").

一 社寺地又は地租改正によつて都の所有となつた社寺境内地又は墓地で、この条例施行の際、現に神社、寺院又は教会に対し、無償で貸し付けてあるもの

(i) Shrine or Temple grounds, or Shrine or Temple grounds or graveyard that became the property of the Tokyo Metropolitan Government due to land tax reform, which is currently being lent free of charge to a Shrine or Temple or church at the time this

ordinance comes into effect.

二 前号に準ずるもの

(ii) Property equivalent to that listed in the previous item

第二条 次に掲げる都有財産は、これを管理する社寺に時価の半額で売却することができる。

Article 2 Property owned by the Tokyo Metropolitan Government as set forth below may be sold at half of its market value to the Shrine or Temple that manages it.

一 都に実質上の負担を生ぜしめた寄附又は寄附金により都有となつた社寺境内地又は墓地で、この条例施行の際、現に社寺に対し、無償で貸し付けてあるもの

(i) Shrine or Temple grounds or graveyard that became the property of the Tokyo Metropolitan Government due to a donation or contribution that created a substantial burden on the Tokyo Metropolitan Government, and which is currently being lent free of charge to the Shrine or Temple at the time this ordinance comes into effect.

二 前号に準ずるもの

(ii) Property equivalent to that listed in the previous item

第三条 前二条の規定による処分については、都有境内地及び墓地処分審査委員会の議を経て、知事がこれを行う。

Article 3 Disposal pursuant to the provisions of the preceding two articles shall be conducted by the governor after deliberation by the Tokyo Temple Grounds and Graveyard Disposal Review Committee.

第四条 次に掲げる都有財産は、これを管理する特別区に、無償で譲与することができる。

Article 4 Property owned by the Tokyo Metropolitan Government as set forth below may be transferred free of charge to the special ward that manages it.

一 区委譲事務条例により委譲を受けた事務又は事業の用に供する土地、建物又は工作物。但し、職員公舎及び寄宿舍を除く。

(i) Land, buildings, or structures used for office work or a business that has been delegated under the Ordinance on Delegation of Work to Wards. However, official residences and dormitories for personnel are excluded.

二 学校教育法により特別区が設置する学校の用に供する土地、建物又は工作物

(ii) Land, buildings, or structures used for schools established by the special ward pursuant to the School Education Act

第四条の二 都の営造物である中小公園、児童遊園地、診療所、中小緑地又は図書館を特別区の営造物とするため必要があるときは、当該営造物を構成する土地、建物、工作物及び動産を特別区に無償で譲与することができる。

Article 4-2 When a small or medium-sized park, children's playground, clinic, small or medium-sized green space, or library that is a Tokyo Metropolitan Government-owned

facility needs to be made the property of a special ward, the land, buildings, structures, and chattels that make up the facility may be transferred to the special ward free of charge.

(昭二五条例九一・追加、昭二六条例一〇九・昭二六条例一二一・一部改正)

(Added by Ordinance No. 91 of 1950, partially amended by Ordinance No. 109 of 1951 and Ordinance No. 121 of 1951)

第四条の三 都有的ミシンは、これを特別区に無償で譲与することができる。

Article 4-3 Tokyo Metropolitan Government-owned sewing machines may be transferred to a special ward free of charge.

(昭二六条例一二一・追加)

(Added by Ordinance No. 121 of 1951)

第五条 特別区は、前三条の規定によつて譲与を受けた財産について、その使用目的を変更若しくは廃止し又は財産を貸し付け若しくは処分しようとするときは、知事の承認を受けなければならない。

Article 5 When a special ward intends to change or abolish the purpose of use, lend or dispose of property that has been transferred pursuant to the provisions of the preceding three Articles, it must obtain the approval of the governor.

(昭二五条例九一・昭二六条例一二一・一部改正)

(Partially revised by Ordinance No. 91 of 1950 and Ordinance No. 121 of 1951)

第五条の二 左に掲げる都有的財産は、これを管理する国又は地方公共団体に無償で譲与することができる。

Article 5-2 Property owned by the Tokyo Metropolitan Government as set forth below may be transferred free of charge to the national or local government that manages it.

一 警察法により国又は地方公共団体の警察の用に供する土地、建物及び工作物

(i) Land, buildings, and structures used by the national or local government police pursuant to the Police Act

二 消防組織法により地方公共団体の消防の用に供する土地、建物及び工作物

(ii) Land, buildings, and structures used for firefighting by a local government pursuant to the Fire and Disaster Management Organization Act

(昭二四条例一一七・追加)

(Added by Ordinance No. 117 of 1949)

第六条 都有的の三十間堀川埋立地は、指名競争入札により、売却することができる。

Article 6 The Sanjikken Horikawa reclaimed land owned by the Tokyo Metropolitan Government may be sold through the designated competitive bidding process.

第七条 この条例施行に関し必要な事項は、知事が別に定めることができる。

Article 7 The governor may determine the matters necessary for the enforcement

of this ordinance separately.

附 則

**Supplementary Provisions**

この条例は、公布の日から施行する。

**This ordinance comes in effect as of the date of promulgation.**

附 則(昭和二四年条例第一一七号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 117 of 1949)**

この条例は、公布の日から施行する。

**This ordinance comes in effect as of the date of promulgation.**

附 則(昭和二五年条例第九一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 91 of 1950)**

この条例は、公布の日から施行し、昭和二十五年十月一日から適用する。

**This ordinance comes into effect as of the date of promulgation and shall apply from October 1, 1950.**

附 則(昭和二六年条例第一〇九号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 109 of 1951)**

この条例は、公布の日から施行する。

**This ordinance comes in effect as of the date of promulgation.**

附 則(昭和二六年条例第一二一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 121 of 1951)**

この条例は、公布の日から施行し、昭和二十六年十月一日から適用する。

**This ordinance comes into effect as of the date of promulgation and shall apply as of October 1, 1951.**